



Maistrova ulica 10, 1000 Ljubljana

T: 01 369 59 00
F: 01 369 59 01
E: gp.mk@gov.si
www.mk.gov.si

Številka: 012-2/2019/28

Ljubljana, 6. 8. 2019

EVA

GENERALNI SEKRETARIAT VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
Gp.gs@gov.si

ZADEVA: Poročilo o izvedbi Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti 2015–2018 za leto 2018 – predlog za obravnavo

1. Predlog sklepa vlade:

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12, 21/13, 47/13 – ZDU-1G, 65/14 in 55/17) je Vlada Republike Slovenije na ... seji sprejela naslednji

SKLEP:

Vlada Republike Slovenije se je seznanila s Poročilom o izvedbi Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti 2015–2018 za leto 2018 in ga pošlje Državnemu zboru, da z njim seznanijo Komisijo Državnega zbora za narodni skupnosti.

Stojan Tramte
GENERALNI SEKRETAR

Priloga:

– Poročilo o izvedbi Načrta ukrepov Vlade Republike Slovenije za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti 2015–2018 za leto 2018

Sklep prejmejo:

- Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti
- Ministrstvo za finance
- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo
- Ministrstvo za infrastrukturo
- Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport

- Ministrstvo za javno upravo
- Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
- Ministrstvo za kulturo
- Ministrstvo za notranje zadeve
- Ministrstvo za obrambo
- Ministrstvo za okolje in prostor
- Ministrstvo za pravosodje
- Ministrstvo za zdravje
- Urad Vlade Republike Slovenije za narodnosti
- Obalna samoupravna skupnost italijanske narodnosti/Comunità autogestita costiera della nazionalità italiana, Župančičeva 39/Via Župančič 39, 6000 Koper/Capodistria
- Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost/Muravidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség, Glavna ulica 124/Fő utca 124, 9220 Lendava/Lendva

2. Predlog za obravnavo predloga zakona po nujnem ali skrajšanem postopku v državnem zboru z obrazložitvijo razlogov:

///

3. a Osebe, odgovorne za strokovno pripravo in usklajenost gradiva:

- mag. Vesna Kalčič, sekretarka na Uradu Vlade Republike Slovenije za narodnosti ter vodja Delovne podskupine za pripravo načrta ukrepov za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti,
- Marko Jenšterle, sekretar, vodja Službe za slovenski jezik na Ministrstvu za kulturo po pooblastilu,
- Irena Grahek, analitičarka, Služba za slovenski jezik na Ministrstvu za kulturo.

3. b Zunanji strokovnjaki, ki so sodelovali pri pripravi dela ali celotnega gradiva:

Članice in člani Delovne podskupine za pripravo načrta ukrepov za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti. Ta je bila ustanovljena s Sklepom o ustanovitvi Delovne podskupine za pripravo načrta ukrepov za izvajanje predpisov št. 012-18/2014/11 z dne 20. 6. 2014, ki ga je na dopisni seji 20. 6. 2014 sprejela Medresorska delovna skupina za spremljanje izvajanja jezikovne politike Republike Slovenije.

Sodelovanje strokovnjakov ni povezano z javnofinančnimi izdatki.

4. Predstavniki vlade, ki bodo sodelovali pri delu Državnega zbora:

- mag. Zoran Poznič, minister,
- mag. Petra Culetto, državna sekretarka,
- Marko Jenšterle, sekretar, vodja Službe za slovenski jezik po pooblastilu,
- mag. Stanko Baluh, direktor Urada Vlade Republike Slovenije za narodnosti, in
- mag. Vesna Kalčič, sekretarka, Urad Vlade Republike Slovenije za narodnosti.

5. Kratek povzetek gradiva:

Delovna podskupina za pripravo načrta ukrepov za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti (ustanovljena 20. 6. 2014), katere delo vodi ter organizacijsko in administrativno koordinira Urad Vlade RS za narodnosti, je pripravila »Načrt ukrepov Vlade Republike Slovenije za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti 2015–2018«. Vlada RS ga je potrdila 23. 7. 2015. Delovna podskupina mora na podlagi poročil posameznih resorjev, zadolženih za izvedbo ukrepov, enkrat letno pripraviti poročilo o izvedbi ukrepov. Poročilo o izvedbi ukrepov sprejme Vlada RS ter z njim seznanijo Komisijo Državnega zbora za narodni skupnosti.

V poročilu so v uvodu predstavljeni delo delovne podskupine, njene glavne ugotovitve o izvajanju ukrepov v lanskem letu in priporočila vladi, nato je predstavljeno 17 sprejetih ukrepov (obrazložitev, nosilec, čas izvedbe, potrebna sredstva in finančni vir), tem pa sledi poročilo o njihovi realizaciji za lansko leto. Vsak organ je opisal dejavnosti, ki so bile izvedene leta 2018 za izboljšanje dosedanjega stanja na področju dvojezičnosti, in navedel porabljena finančna sredstva in finančni vir. Nekateri resorji so poročali tudi o drugih dejavnostih, ki niso bile predvidene v načrtu ukrepov, a so prispevale k uresničevanju dvojezičnosti v praksi.

Delovna podskupina ugotavlja, da so bili ukrepi v letu 2018 uspešno realizirani. Nadalje

ugotavlja, da se s poročilom za leto 2018 zaključuje Načrt ukrepov Vlade Republike Slovenije za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti 2015–2018. Ne glede na napredek, ki je bil v letu 2015–2018 dosežen na tem področju in ki sta ga zaznali tudi obe narodni skupnosti, pa delovna podskupina Vladi Republike Slovenije predlaga, da naj sledi priporočilu Komisije Državnega zbora za narodni skupnosti z dne 11. 4. 2019 ter v okviru priprave seznama aktivnosti in ukrepov v odgovor na aktualna in odprta vprašanja glede položaja italijanske in madžarske narodne skupnosti oziroma uresničevanja pravic italijanske in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji ustrezno pozornost nameni tudi uresničevanju pravic obeh narodnih skupnosti na področju dvojezičnosti.

6. Presoja posledic za:

a)	javnofinančna sredstva nad 40.000 EUR v tekočem in naslednjih treh letih	DA/NE
b)	usklajenost slovenskega pravnega reda s pravnim redom Evropske unije	DA/NE
c)	administrativne posledice	DA/NE
č)	gospodarstvo, zlasti mala in srednja podjetja ter konkurenčnost podjetij	DA/NE
d)	okolje, vključno s prostorskimi in varstvenimi vidiki	DA/NE
e)	socialno področje	DA/NE
f)	dokumente razvojnega načrtovanja: <ul style="list-style-type: none"> – nacionalne dokumente razvojnega načrtovanja – razvojne politike na ravni programov po strukturi razvojne klasifikacije programskega proračuna – razvojne dokumente Evropske unije in mednarodnih organizacij 	DA/NE

7. a Predstavitev ocene finančnih posledic nad 40.000 EUR: //

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu

	Tekoče leto (t)	t + 1	t + 2	t + 3
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) prihodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov državnega proračuna				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) odhodkov občinskih proračunov				
Predvideno povečanje (+) ali zmanjšanje (–) obveznosti za druga javnofinančna sredstva				

II. Finančne posledice za državni proračun

II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II. b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:				
Ime proračunskega uporabnika	Šifra in naziv ukrepa, projekta	Šifra in naziv proračunske postavke	Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1
SKUPAJ				
II. c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:				
Novi prihodki		Znesek za tekoče leto (t)	Znesek za t + 1	
SKUPAJ				

OBRAZLOŽITEV:

I. Ocena finančnih posledic, ki niso načrtovane v sprejetem proračunu
V zvezi s predlaganim vladnim gradivom se navedejo predvidene spremembe (povečanje, zmanjšanje):

- prihodkov državnega proračuna in občinskih proračunov,
- odhodkov državnega proračuna, ki niso načrtovani na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov,
- obveznosti za druga javnofinančna sredstva (drugi viri), ki niso načrtovana na ukrepih oziroma projektih sprejetih proračunov.

II. Finančne posledice za državni proračun
Prikazane morajo biti finančne posledice za državni proračun, ki so na proračunskih postavkah načrtovane v dinamiki projektov oziroma ukrepov:

II. a Pravice porabe za izvedbo predlaganih rešitev so zagotovljene:
Navedejo se proračunski uporabnik, ki financira projekt oziroma ukrep; projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in proračunske postavke (kot proračunski vir financiranja), na katerih so v celoti ali delno zagotovljene pravice porabe (v tem primeru je nujna povezava s točko II. b). Pri uvrstitvi novega projekta oziroma ukrepa v načrt razvojnih programov se navedejo:

- proračunski uporabnik, ki bo financiral novi projekt oziroma ukrep,
- projekt oziroma ukrep, s katerim se bodo dosegli cilji vladnega gradiva, in
- proračunske postavke.

Za zagotovitev pravic porabe na proračunskih postavkah, s katerih se bo financiral novi projekt oziroma ukrep, je treba izpolniti tudi točko II. b, saj je za novi projekt oziroma ukrep mogoče zagotoviti pravice porabe le s prerazporeditvijo s proračunskih postavk, s katerih se financirajo že sprejeti oziroma veljavni projekti in ukrepi.

II. b Manjkajoče pravice porabe bodo zagotovljene s prerazporeditvijo:
Navedejo se proračunski uporabniki, sprejeti (veljavni) ukrepi oziroma projekti, ki jih proračunski uporabnik izvaja, in proračunske postavke tega proračunskega uporabnika, ki so v dinamiki teh projektov oziroma ukrepov ter s katerih se bodo s prerazporeditvijo zagotovile pravice porabe za dodatne aktivnosti pri obstoječih projektih oziroma ukrepih ali novih projektih oziroma ukrepih, navedenih v točki II.a.

II. c Načrtovana nadomestitev zmanjšanih prihodkov in povečanih odhodkov proračuna:

<p>Če se povečani odhodki (pravice porabe) ne bodo zagotovili tako, kot je določeno v točkah II. a in II. b, je povečanje odhodkov in izdatkov proračuna mogoče na podlagi zakona, ki ureja izvrševanje državnega proračuna (npr. priliv namenskih sredstev EU). Ukrepanje ob zmanjšanju prihodkov in prejemkov proračuna je določeno z zakonom, ki ureja javne finance, in zakonom, ki ureja izvrševanje državnega proračuna.</p>					
<p>7. b Predstavitev ocene finančnih posledic pod 40.000 EUR: (Samo če izberete NE pod točko 6.a.) Kratka obrazložitev: Gradivo nima finančnih posledic.</p>					
<p>8. Predstavitev sodelovanja z združenji občin:</p> <table border="1"> <tr> <td>Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:</td> <td>DA/NE</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. </td> <td></td> </tr> </table> <p>Gradivo (predpis) je bilo poslano v mnenje:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Skupnosti občin Slovenije SOS: DA/NE – Združenju občin Slovenije ZOS: DA/NE – Združenju mestnih občin Slovenije ZMOS: DA/NE <p>Predlogi in pripombe združenj so bili upoštevani:</p> <ul style="list-style-type: none"> – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. <p>Bistveni predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani.</p>		Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:	DA/NE	<ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. 	
Vsebina predloženega gradiva (predpisa) vpliva na:	DA/NE				
<ul style="list-style-type: none"> - pristojnosti občin, - delovanje občin, - financiranje občin. 					
<p>9. Predstavitev sodelovanja javnosti:</p> <table border="1"> <tr> <td>Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:</td> <td>DA/NE</td> </tr> </table> <p>(Če je odgovor NE, navedite, zakaj ni bilo objavljeno.)</p> <p>Sodelovanje javnosti ni bilo potrebno, ker je vsebina poročila neposredno ne zadeva.</p> <p>Gradivo je bilo predhodno vsebinsko usklajeno s članicami in člani Delovne podskupine za pripravo načrta ukrepov za izvajanje predpisov na področju dvojezičnosti na podlagi poročil posameznih resorjev. Medresorska delovna skupina za spremljanje izvajanja jezikovne politike Republike Slovenije se je seznanila z besedilom poročila in ga potrdila na 13. dopisni seji (od 5. do 10. 7. 2019).</p>		Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA/NE		
Gradivo je bilo predhodno objavljeno na spletni strani predlagatelja:	DA/NE				
<p>(Če je odgovor DA, navedite: Datum objave: V razpravo so bili vključeni:</p> <ul style="list-style-type: none"> – nevladne organizacije, – predstavniki zainteresirane javnosti, – predstavniki strokovne javnosti. <p>Mnenja, predlogi in pripombe z navedbo predlagateljev (imen in priimkov fizičnih oseb, ki niso poslovni subjekti, ne navajajte): Upoštevani so bili:</p> <ul style="list-style-type: none"> – v celoti, – večinoma, – delno, – niso bili upoštevani. <p>Bistvena mnenja, predlogi in pripombe, ki niso bili upoštevani, ter razlogi za neupoštevanje: Poročilo je bilo dato Javnost je bila vključena v pripravo gradiva v skladu z Zakonom o ..., kar je navedeno v predlogu predpisa.)</p>					

10. Pri pripravi gradiva so bile upoštevane zahteve iz Resolucije o normativni dejavnosti:	DA/NE
11. Gradivo je uvrščeno v delovni program vlade:	DA/NE
<p>Dr. Tanja Kerševan Smokvina državna sekretarka</p> <p>po pooblastilu št. 1003-7/2019/5 z dne 19. 3. 2019</p>	